

Progetto immagine di Leonardo Casadei

Informazioni:

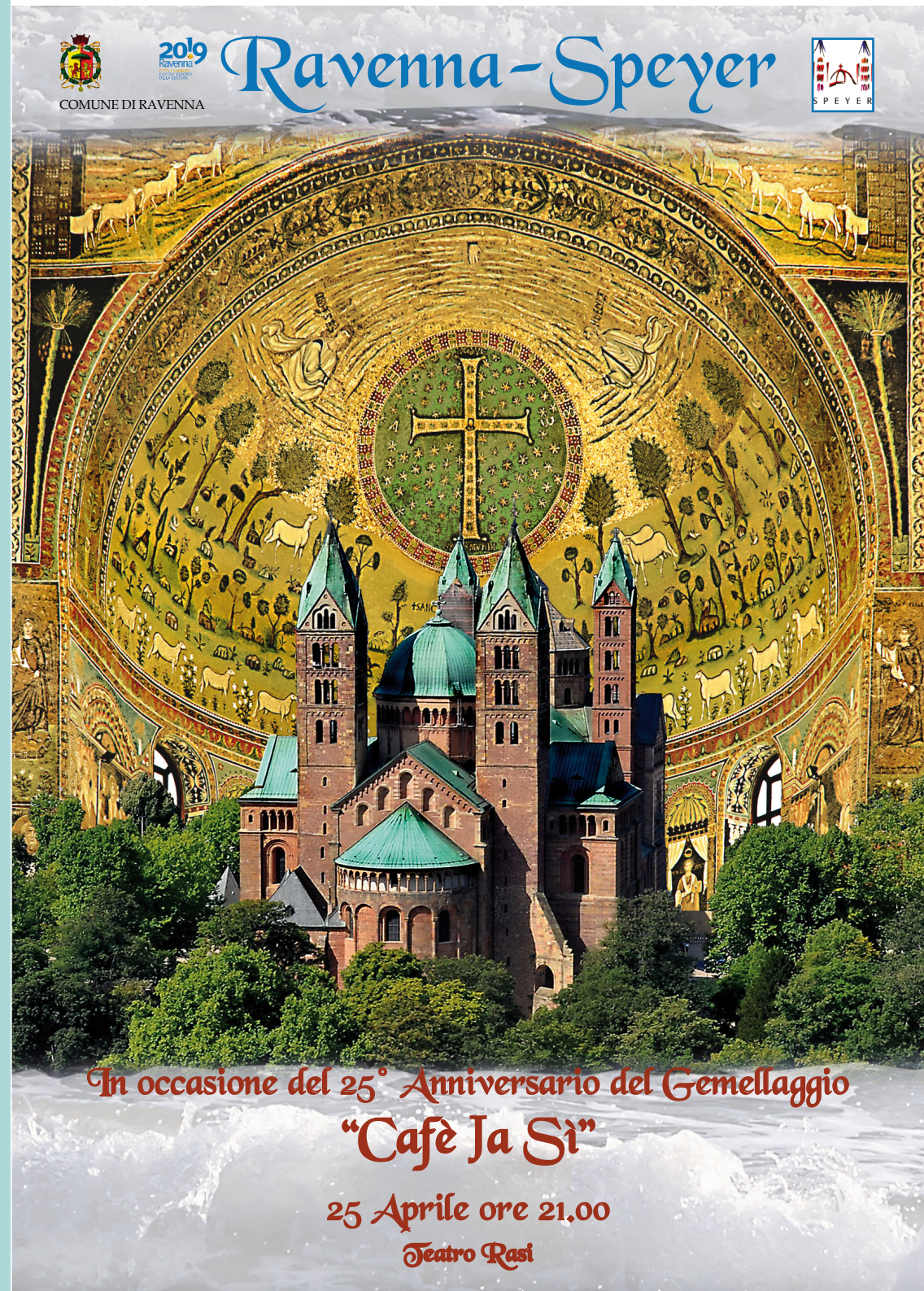
Ufficio Politiche Europee - Segreteria Organizzativa:

+39 (0) 544 482855 - mobile phone: +39 329 9079567

e-mail: upe@comune.ra.it

Sito: www.comune.ra.it/La-Citta/Rapporti-internazionali

Stampato presso Centro Stampa Comune di Ravenna



COMUNE DI RAVENNA

2019
RAVENNA
CULTURA
E TURISMO

Ravenna-Speyer



In occasione del 25° Anniversario del Gemellaggio
"Cafè Ja Sì"

25 Aprile ore 21.00

Teatro Rasi

“CAFE’ JA SI” (2014)

liberamente tratto da “La bottega del Caffè” di Carlo Goldoni (Venezia 1707- Parigi 1793)

Regia: **Beppe Aurilia**

Con/: Marco Wozz Botton, Mario Bravetti, Giovanni Morillo, Luca Morganti, Amanda Rossi e Carolina Cheianu per la compagnia di Ravenna
e: Matthias Folz (Regista), Stefan Schmitt, Stefan Sold, Kai Auffenfeld, Susanne Loreit e Giuseppina Tragni per la compagnia di Speyer del teatro”Kinder U.Jugendtheater

Il bar ,luogo d’incontri, scontri,intrecci e giochi, il tutto legato dall’aroma invitante del caffè. Ispirato proprio da questo luogo, **Carlo Goldoni**, drammaturgo, scrittore e avvocato, ideò la sua commedia: **“La bottega del caffè”**, portando sul palcoscenico la quotidianità e gli intrighi tipici del bar. L’idea fu quella di rappresentare un microcosmo in cui s’intrecciano varie dinamiche e tematiche come il gioco d’azzardo, l’onestà, la truffa e i pettegolezzi. Volutamente ambientato in un’anonima piazza di una cupa Venezia il giorno di carnevale.

Rainer Werner Fassbinder (Bad Worishofen 1945-Monaco di Baviera 1982)

Uno dei maggiori esponenti del nuovo cinema e teatro tedesco degli anni ‘60-’80, ne ripropose una nuova versione. Egli riadattò i personaggi e le dinamiche della commedia di Goldoni in chiave moderna, mantenendo però gli argomenti messi in discussione con spirito e critica, come, ad esempio, l’attaccamento spudorato al denaro che riesce a tenere in pugno una combriccola di derelitti umani, sottoponendoli alle proprie sporche regole.

Miscelatore di questi due classici è Beppe Aurilia, che attraverso il gemellaggio tra la città di Ravenna e cittadina tedesca di Speyer, è riuscito a creare una commedia dell’arte ricca di colpi di scena, umorismo e surrealismo, tanto da far restare lo spettatore sempre con il fiato sospeso, aggrovigliando fantasia e diversità culturali tra Italia e Germania.

BEPPE AURILIA THEATRE

La compagnia Beppe Aurilia Theatre, muove i suoi primi passi nel 2000, inizialmente chiamandosi “Poveri d’Arte”.

L’idea nasce dallo stesso regista Beppe Aurilia, dopo aver iniziato la sua carriera come attore con Marco Martinelli del Teatro delle Albe.

La compagnia Beppe Aurilia Theatre ormai è una realtà che si colloca nel sociale a 360 gradi, con detenuti,bambini,anziani,studenti,donne e uomini di qualsiasi età.

Ogni anno la rassegna teatrale chiude la stagione con “inno al teatro”; questo anno e’ arrivato al sesto movimento portando in scena più di 100 attori. Dal 2003 inizia la sua collaborazione l’ormai storico attore Giovanni Mazzolani.

KINDER U.JUGENDTHEATER

Lo spettacolo “CAFE’ JA SI” andrà in scena Speyer presso il teatro Kinder U.Jugendtheater il 16 e 17 maggio 2014.

Ingresso: offerta libera

“CAFÈ JA SI” (2014)

frei aus “La bottega del caffè” von Carlo Goldoni (Venedig 1707 - Paris 1793).

Regie: **Beppe Aurilia**

Mit: Marco Wozz Botton, Mario Bravetti, Giovanni Morillo, Luca Morganti, Amanda Rossi und Carolina Cheianu für das Ensemble aus Ravenna
und: Matthias Folz (künstlerische Leitung), Stefan Schmitt, Stefan Sold, Kai Auffenfeld, Susanne Loreit und Giuseppina Tragni für das Ensemble aus Speyer, Kinder- und Jugendtheater.

Das Café, Ort der Begegnung, der Auseinandersetzungen, der Verwicklungen und Spiele, das Ganze verbunden durch das Aroma des Kaffees.

Das ist der Stoff aus dem **Carlo Goldoni**, Dramatiker, Schriftsteller und Rechtsanwalt, seine Komödie **“La bottega del caffè”** ersann. In seinem Stück bringt er den Alltag, die Intrigen so auf die Bühne, wie wir sie typischerweise aus dem Café kennen.

Die Idee bestand darin, ein Mikrokosmos darzustellen, in dem sich eine Gruppendynamik entwickelt und Themen wie das Glücksspiel, Ehrlichkeit, Betrug und Tratsch ineinander verweben – all das spielt sich absichtlich auf einer namenlosen Piazza in einem finsternen Venedig am Karnevalstag ab.

Rainer Werner Fassbinder (Bad Worishofen 1945 - München 1982)

Einer der höchsten Vertreter des neuen deutschen Kinos- und Theaters der ‘60-er bis -’80-er Jahre, bot eine Neuinterpretation. Er modernisierte und passte die Personen und die Gruppendynamik aus Goldonis Komödie an die moderne Zeit an. Er bewahrte jedoch die Themen mit Geist und Kritik, wie die schamlose Geldgier, die eine Gruppe menschlicher Wracks im Bann hält und sie den eigenen finsternen Regeln unterwirft.

Mixer dieser zwei Klassiker ist **Beppe Aurilia**, dem es durch die Städtepartnerschaft zwischen Ravenna und Speyer gelungen ist, eine Komödie mit einem Feuerwerk an Überraschungen humorvollen und surrealen Momenten zu erschaffen, dass es dem Zuschauer fortwährend den Atem verschlägt und zwischen Fantasie und der kulturellen Andersartigkeit zwischen Italien und Deutschland verwirrt zurücklässt.

IL TEATRO DI BEPPE AURILIA

Das Ensemble Beppe Aurilia Theater wagt im Jahr 2000 die ersten Schritte, damals noch unter dem Namen “Poveri d’Arte - Kunstarm”.

Die Idee kam vom Regisseur Beppe Aurilia, nach-dem er seine Karriere als Schauspieler mit Marco Martinelli vom “Teatro delle Albe” begonnen hatte.

Das Ensemble Beppe Aurilia Theater ist mittlerweile eine gesellschaftliche Realität, die sich mit Häftlingen, Kindern, Rentnern, Studenten, Frauen und Männer aus jeden Alters interagiert.

Jedes Jahr endet die Saison mit einem “Lobgesang auf das Theater”. In diesem Jahr bringt das Ensemble, nach sechs Saisons, über 100 Schauspieler auf die Bühne. Seit 2003 ist der mittlerweile zur Institution gewordene Schauspieler Giovanni Mazzolani mit von der Partie.

KINDER UND JUGENDTHEATER

Die Vorstellung “CAFÈ JA SI” geht am 16. und 17. Mai 2014 am Kinder und Jugendtheater Speyer auf die Bühne.

Eintritt: wir freuen uns über Spenden